

编者按：

本期六篇专题采编文章涵盖印地语、乌尔都语、孟加拉语和尼泊尔语的不同媒介内容。专题文章涵盖印度独立 75 周年之际，莫迪政府积极推动的“三色旗进万家”活动及其内涵，以及后疫情时代印度的发展类议题，包括印度的通货膨胀、国家整体转型规划等内容。近期巴基斯坦、尼泊尔两国的选举引发关注，两篇专题文章相应采编对象国本土深入报道供读者参考。此外，针对孟加拉国自六月出现的能源供给不足、价格迅速上涨的情况，采编小组详尽梳理了有关应对该国能源危机的代表性观点。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

印地语组

专题一 “三色旗进万家”：印度人民党增强民族认同的政治路径	2
专题二 “为地方发声”？后疫情时期莫迪政府的印度转型规划	5
专题三 印度通货膨胀：批评与对策	8

乌尔都语组

专题四 巴基斯坦大选或将提前举行	11
------------------------	----

孟加拉语组

专题五 孟加拉国的能源危机与应对措施	14
--------------------------	----

尼泊尔语组

专题六 解读尼泊尔选举：独立候选人缘何成为黑马？	17
--------------------------------	----

专题一

“三色旗进万家”：印度人民党增强民族认同的政治路径

导言：为庆祝印度独立75周年，莫迪政府开展“三色旗¹进千万家”（हर घर तिरंगा）活动，呼吁印度民众在8月13日至15日之间在家中悬挂三色旗。该活动是独立日纪念项目中的重点活动，自推出以来便在社交媒体上引发热议。国大党等政党抨击莫迪政府将三色旗作为政治工具，有选择性地解释三色旗的内涵。针对这些批评，印度人民党及其支持者也纷纷回击。本专题试图向读者呈现印度政坛与媒体对于此次活动的反应，特别是印政府高官的评论与支持印人党的社论，展示该活动在印人党团结民众、增强民族国家认同方面的重要意义。本文仅对印度政客及媒体人观点作综合整理，不代表平台观点。

印度独立75周年到来之际，莫迪在7月31日推出的“心里话”（मन की बात）²节目中呼吁印度民众积极参加“三色旗进万家”活动。他表示，三色旗使印度人民团结在一起，激励民众为国奉献。因此，他希望广大民众能在8月13日至15日期间在家中挂起三色旗。莫迪还指出，作为纪念独立75周年的“自由的不灭庆典”（आज़ादी का अमृत महोत्सव）³倡议的主题活动之一，“三色旗进万家”同其他活动一样，都传达出一个重要讯息，即所有印度公民都应全心全意履行自身的职责，这也是开展纪念活动的意义所在。

该期“心里话”播出后，不少媒体纷纷响应。印度劳动与就业部和环境、森林与气候变化部部长普潘德·亚达夫（भूपेंद्र यादव）发长文解读莫迪的讲话。亚达夫认为，没有什么比三色旗更能代表印度的理念与理想。国旗是公民认同的标识，是国家历史的象征，也是国家永续辉煌之决心的体现。三色旗之所以能作为印度

¹ 三色旗（तिरंगा）即印度目前使用的国旗，由于自上而下由藏红花色、白色和绿色三个相等的横长方形组成，故被称作三色旗。旗帜中央绘有由24根轴条组成的蓝色法轮。关于三色旗的更多解释，详见齐仁达发表于《南亚东南亚研究》2021年第3期“姜景奎专栏”的论文《印度国旗与印度民族国家建构变迁》。

² “心中之言”是印度总理纳伦德拉·莫迪主持的月度印度广播节目，自2014年10月3日首播以来，已播出90集。该节目旨在向印度广大群众传达总理的声音和想法，在印度民众中颇受欢迎。

³ “自由的不灭庆典”是印度政府为庆祝和纪念独立75周年及其人民、文化和成就的辉煌历史而发起的倡议，启动于2021年3月12日，历时75周，于2022年8月15日结束。

国旗而存在，是因为它的三种颜色包容了印度多样的存在，即体现在传统节日、信仰、习俗、宗教和崇拜体系上的种种差异。而国旗正中的阿育王法轮是正法之轮、使命之轮，它时刻提醒每一位印度公民肩上背负的责任。简言之，亚达夫认为“三色旗进万家”活动为民众提供了一个良好的机会，让每一个印度人铭记自己应当提升实力，坚定目标，坚实维护三色旗的尊严、光辉与荣耀。

然而，在活动如火如荼开展之际，印度国内也出现了诸多反对之声。国大党领导人拉胡尔·甘地（राहुल गांधी）在卡纳塔克邦活动期间对印人党和国民志愿服务团（राष्ट्रीय स्वयंसेवक संघ）展开攻击。他在推特上写道：“很高兴见到卡纳塔克邦土布（खादी）⁴乡村产业的所有同事。历史证明，那些开展‘三色旗进万家’运动的人来自叛国组织，在过去长达 52 年的时间里，⁵他们从未悬挂过三色旗。他们在独立运动时无法阻挡国大党，在今天也无法阻挡。”之后，他本人也发起了一项三色旗运动，将推特头像设置为手持三色旗的尼赫鲁，以表达对莫迪在推动“三色旗进万家”活动时刻意忽略尼赫鲁以及国旗内涵阐释的不满，国大党其他领导人及工作人员也纷纷效仿这一行为。

面对国大党的指控，莫迪政府及印人党的支持者们也毫不留情展开回击。政治分析家普拉迪普·辛格（प्रदीप सिंह）撰文逐条回应国大党的批评。辛格认为，国大党反对“三色旗进万家”运动，只因它是由莫迪总理提议的。此前，国大党高级领导人杰耶拉姆·拉梅什（जयराम रमेश）⁶宣称该活动是一场彻头彻尾的欺诈。拉梅什引用 2002 年国旗相关条款中取消“必须使用土布制作国旗”的改动来攻击印人党，认为这项改动给手工业带来巨大损失。而事实是，除了在口头上不断攻击政治对手之外，国大党也并未为手工业发展做些什么。与之相反，在莫迪执政期间，土布乡村产业成为印度最大的消费品产业，体量一度超过联合利华于印度的子公司。同理，拉梅什质疑国民志愿服务团在长达 52 年的时间内没有在办公室悬挂三色旗，却对当今国大党“最大的顾问”印度共产党（马克思主义）

⁴ “खादी”（Khadi）一词源自“खदर”（khaddar），是一种手工织的粗布，圣雄甘地在印度独立运动期间为号召“司瓦德西”（स्वदेशी，自给自足，支持国货）而大力推广。

⁵ 1947 年印度独立前夕，国民志愿服务团人为三色旗“邪恶”“对印度有害”。在独立初期，位于那格浦尔的服务团总部只有两次升起国旗——第一次是在 1947 年 8 月 15 日独立日当天，第二次是在 1950 年 1 月 26 日共和国日当天。在此之后，时隔 52 年，该组织才在 2002 年 1 月 26 日再度升起三色旗。参见：<https://www.thequint.com/news/politics/rss-relationship-with-tricolour-har-ghar-tiranga-opposition#read-more>。

⁶ 杰耶拉姆·拉梅什是印度国大党重要领导人、印度联邦国会议员，曾先后被任命为印度环境和森林部部长（2009~2011）和农村发展部部长（2011~2014）。

直到一年前才在办公室中挂上三色旗一事缄口不言。此外，国大党甚至忘却了三色旗最初的设计者平加利·文凯亚（पिंगली वैकैया）⁷的名字，直到莫迪发行文凯亚邮票，印度民众才再次想起这位伟大的革命者。文章最后，辛格表示，一次又一次站在反对民族主义及其象征的阵营当中的国大党可能已经忘记，历史上争取自由的斗争是以民族主义为核心开展的，他们甚至可能都没有意识到，自身已经与继承遗产的根源以及普通民众的情感相行甚远。国大党攻击着莫迪政府的每一项举措，却始终无法提出合理的替代措施，这也是国大党正逐渐失去民众的信任的原因。

选材来源：

本文综合编译自“心里话”（मन की बात）2022年7月节目；《觉醒日报》（*दैनिक जागरण*）2022年8月3日文章“राष्ट्रवाद विरोधी खेमे में खड़ी होती कांग्रेस, क्यों नहीं पेश कर पा रही कोई वैकल्पिक विचार”和2022年8月11日文章“भारतीयता का प्रतीक तिरंगा, इसकी आन-बान-शान के संकल्प को दृढ़ बनाएं”；《拉贾斯坦日报》（*राजस्थान पत्रिका*）2022年8月4日文章“हर घर तिरंगा मुहिम पर सियासत तेज, राहुल गांधी ने नाम लिए बिना RSS को बताया देशद्रोही संगठन”。

采编者：杨天琦 王子元，北京大学印度语言文学专业

⁷ 平加利·文凯亚（1876年8月2日~1963年7月4日），印度的独立斗士、甘地主义者，也是印度国旗的前身、独立运动期间甘地使用的“自治旗”的设计者。

专题二

“为地方发声”？后疫情时期莫迪政府的印度转型规划

导言：印度国家转型委员会 (National Institute for Transforming India, NITI Aayog) 是印度政府的首要政策智囊团，理事会由总理担任主席，由各邦首席部长及联邦直辖区的立法机构和副邦长组成。8 月 7 日，莫迪在新德里组织召开了印度国家转型委员会第七次理事会会议，23 名首席部长、3 名副邦长和 2 名行政长官和多位中央部长参加了本次会议。本文分析了会议探讨的中央与地方的关键政策问题以及各地方的反应，着重指出莫迪政府接下来的工作核心是敦促各邦集中精力发展贸易、旅游和技术，减少进口，大力发展出口，“为地方发声”(वोकल फ़ॉर लोकल)，实现疫情后印度复兴的愿景。

8 月 7 日印度总理莫迪在印度国家转型委员会第七次理事会会议上表示，印度的联邦体制在新冠疫情期间成为世界的典范，敦促各邦集中精力促进贸易、旅游和技术发展，减少进口，并寻找机会增加出口。

“我们应该鼓励人们尽可能使用当地商品。‘为地方发声’并非任何单一政党的议题，而是一个共同的目标。”

为就中央政府与各邦之间的关键政策问题交换意见，莫迪总理周日在总统府文化中心组织召开了委员会的第七次理事会会议。多位中央部长、23 名首席部长、3 名副邦长和 2 名行政官员参加了会议，出席的中央部长有阿米特·沙阿 (अमित शाह)、拉吉纳特·辛格 (राजनाथ सिंह)、尼尔马拉·西塔拉曼 (निर्मला सीतारमण)、苏杰生 (एस जयशंकर)、尼丁·加德格里 (नितिन गडकरी)、毕尤什·戈亚尔 (पीयूष गोयल) 和达门德拉·普拉丹 (धर्मेंद्र प्रधान)，国防部长拉杰纳特·辛格主持了会议。

GST 的征收有所改善，但潜力仍巨大

总理在会议的总结发言中表示，尽管商品及服务税 (Goods and Services Tax, 简称“GST”) 征收有所改善，但印度发展潜力仍然巨大。中央和各邦必须通力合作以增加商品及服务税的征收，这对于加强印度的经济地位，使其成为一个 5 万

亿美元的经济体至关重要。

应就教育政策的实施明确制定有时限的路线图

关于国家教育政策¹ (राष्ट्रीय शिक्षा नीति, 下文简称“NEP”), 总理表示, NEP-2020 是经过深思熟虑后制定的。相关各方都应参与到这项政策的实施中去, 并为此制定明确的、有时限的路线图, 每个月都需要监督国家教育政策的执行情况。

中央教育部长达门德拉·普拉丹 (धर्मदेव प्रधान) 对各邦成功实施国家教育政策表示感谢, 强调了为促进学习成果、教师能力提升和技能发展而采取的多项举措, 并请求中央与地方的进一步支持。

赞扬各邦在应对新冠疫情上的合作

莫迪表示, 在新冠疫情期间, 印度的联邦体制和合作的联邦主义成为了世界的典范。各邦都充分发挥自身作用, 为印度抗击新冠病毒做出了贡献。印度也为发展中国家树立了榜样, 向世界发展中国家发出了强有力的信号: 尽管资源匮乏, 仍然可能克服挑战。莫迪称赞各邦政府超越了政治范畴, 专注于通过合作向基层人民提供公共服务。

此外, 莫迪强调, 第七次会议是中央与各邦之间为确定国家优先事项而进行的数月严格审议和协商的结果。这是印度独立 75 年来所有首席部长首次齐聚一地开会, 并在三天时间内协商国家重大问题, 正是这一集体过程促成了本次会议议程的制定。

农作物多样性生产、教育政策与城市治理依旧是会议议程

委员会副主席苏曼·贝里 (सुमन बेरी) 表示, 本次会议主要就四个领域的问题开展讨论。第一, 实现农作物多样性生产, 达成豆类、油籽与其他农产品的自给自足目标; 第二, 在学校教育中落实国家教育政策; 第三, 在高等教育系统中落实国家教育政策; 第四, 完善城市治理。

委员会首席执行官帕拉梅斯沃兰·艾耶尔 (परमेश्वरन अय्यर) 表示, 莫迪总理

¹ 国家教育政策 (NPE) 是印度政府制定的一项政策, 旨在促进和规范印度教育。该政策涵盖了印度农村和城市的教育系统, 从小学教育到高等教育均有涉及。1968 年, 英迪拉·甘地颁布了第一版 NPE, 1986 年拉吉夫·甘地颁布了第二版, 2020 年纳伦德拉·莫迪总理颁布了第三版, NEP-2020 旨在于 2030 年之前改变印度的教育系统, 尽快将国家的教育支出从国民生产总值的 3% 增加至 6%, 故而对印度的教育政策进行了诸多改革, 例如在语言授课问题上, NEP-2020 提出使用母语或当地语言作为教学媒介应延长至八年级; 在教育系统的优先培养计划中, 该政策提出应将识字和识数放在小学教育的首位……NEP-2020 一经推出便在民间与政界引发热议, 详情可参考:

https://en.wikipedia.org/wiki/National_Education_Policy_2020#Provisions

特别强调，印度必须专注于现代农业、畜牧业与食品加工业发展，使其能够在农业领域自力更生，成为引领全球的领跑者。“高速城市化凭借技术这一利器为每个印度公民带来了公开透明的政府服务，并且提高了他们的生活水平，这也使得高速城市化能够成为印度的优势而非劣势。”

担任 G20 轮值主席国是向世界证明“印度不只是德里”的绝佳机会

艾耶尔进一步表示，莫迪总理还谈到印度将于 2023 年担任 G20 轮值主席国，并将其视作印度向世界证明自己的绝佳机会——印度不只是德里，而是一个由各邦构成的联邦制共和国。“总理说，我们应该围绕 G20 开展群众运动，这将有助于我们找到国内最优秀的人才。”

莫迪指出，各邦应该为 G20 设立专门的团队，以便从这一机遇中尽可能获取最大利益。对此，外交部长苏杰生表示：“担任 G20 轮值主席国于印度而言不仅是巨大的机遇，更是一份重大的责任和严峻的挑战。在 G20 的历史上，这是印度首次承办 G20 峰会——不是在德里，而是在印度全境。”

会议中讨论的问题将确定未来 25 年国家的优先发展事项

委员会副主席苏曼·贝里于会议中强调，印度的转型工作必须在各邦内稳步进行，后疫情时代国家复兴的愿景唯有依托中央与地方的通力协作才能成为现实。

出席会议的邦首席部长与副邦长均围绕四项议程发表意见，并就此重申了与本邦利益休戚相关的首要发展问题、现阶段取得的成就与即将面临的挑战。

对此，莫迪表示：委员会十分重视各邦就四项议程表达的关切与担忧，并许诺将深入研究各邦提出的问题与挑战，从而制定下一步计划。本次会议所讨论的问题将确定未来 25 年国家的优先发展事项。“今日播下的种子将决定我们 2047 年所收获的果实”，莫迪说道。

选材来源：

本文编译自国民志愿服务团出版的周刊《五生神螺》(पाञ्चजन्य) 2022 年 8 月 7 日文章“‘वोकल फॉर लोकल’ का जिक्र कर प्रधानमंत्री ने राज्यों से कहा आयात घटाएं और निर्यात बढ़ाएं”。

采编者：张译尹 陈雨桐，北京大学印地语专业

专题三

印度通货膨胀：批评与对策

导言：最近几个月美元的反弹导致印度卢比大幅贬值，卢比兑美元汇率跌破80，创历史记录，国内经济低迷引起反对党质疑与攻击。全国各地游行示威频发，国大党领导人索尼娅·甘地和拉胡尔·甘地等反对党领导人也因此被捕入狱；印度财长在议会会议受到攻击，被质疑“能否为现今情况负责”。本篇资讯将结合相关社论及部分政党的观点，分析印度政府面临的通货膨胀的问题所在以及相应举措。

近来，印度经济态势低迷，卢比贬值至历史低位，贸易逆差进一步扩大。印度反对党在各地举行抗议游行，批评中央政府的经济政策。

国大党领袖拉胡尔·甘地（राहुल गांधी）在新闻发布会上说，当下我们正在目睹民主的消亡，如今任何反对独裁思想的人都会成为攻击目标。国大党总书记普里扬卡·甘地（प्रियंका गांधी）表示，**通货膨胀已经超出了极限**，政府必须要有所行动，我们只是为此而游行。之后，警方拘留了包括拉胡尔·甘地和普里扬卡·甘地在内的多位领导人。

草根国大党（TMC）领袖玛玛塔·班纳吉（ममता बनर्जी）针对卢比贬值和贸易逆差扩大批评中央政府，她在推文中表示：“贸易逆差扩大，卢比贬值。**印度卢比兑美元汇率已跌至79.50，成为自2022年8月4日以来亚洲表现最差的货币**。财政部长女士，你会为这场经济危机负责吗？”

比哈尔邦的主要反对党国家人民党（राष्ट्र जनता दल）领导人特贾斯维·亚达夫（तेजस्वी यादव）称，印度的失业率和通货膨胀已经超出了极限，印人党领导的中央政府却对人民的问题置之不理；现在经济已经崩溃了，**失业、贫困、通货膨胀是印度的大问题**，农民的境遇日益恶化，人们除了发声唤醒装聋作哑的政府之外别无选择。该邦其他地区的反对党也组织了类似的抗议活动。这次游行也得到

了印共、印共（马）、印共（马列）和国会其他反对党的支持。特贾斯维在比哈尔邦大联盟(महागठबंधन)¹的抗议游行中说,我们一直在为公众关注的问题而战。

针对反对党的批评与游行抗议,财政部长尼尔马拉·希塔拉曼 (निर्मला सीतारमण) 8月1日在人民院关于通货膨胀的辩论中表示,印度目前没有陷入经济放缓或滞胀的风险。面对着国内外的各种挑战,印度经济将继续以最快的速度增长。尽管国际货币基金组织(International Monetary Fund,以下简称“IMF”)将印度的经济增长率预测从8.2%下调至2023财年的7.4%,但其增长速度仍远高于其他大国(美国是2.6%,而中国是3.2%)与世界平均水平。IMF预计,印度2024财年的增长将达到6.1%,届时全球经济增长率将大大降低。也就是说,印度不会受到经济衰退的冲击。但印度仍面临着通胀率上升与原油的通货膨胀两个巨大挑战。为应对该问题,印度储备银行(Reserve Bank of India)也在提高利率,以便减少美元储备并降低通货膨胀率。

关于卢比汇率近期创历史新低,财长表示,卢比并未贬值,由于中美紧张局势加剧,汇率的变动只是顺其自然的走向。与其他新兴市场相比,印度卢比的表现要好于其他货币。

在回答议会关于通货膨胀问题的质询时,财长解释了商品及服务税、通货膨胀和印度经济对必需品的影响,并称在商品及服务税委员会会议上,所有邦都同意对包装食品征收5%的商品及服务税,政府并未否认物价上涨。她强调:印度的微观经济基本盘强劲,经济状况优于其他国家,目前政府正在采取一切可能的措施来应对通货膨胀。

针对反对党的批评,财长指出:在指责政府之前,反对党应该先看看全国进步联盟(United Progressive Alliance, UPA)²领导政府时期的数据。UPA政府执政期间,通货膨胀率达到9%甚至10%,因此,国大党无权就通货膨胀批评政府。为了降低通货膨胀,政府大幅削减豆类和油籽的进口关税:小扁豆的进口关税已从30%降至0%,钢材的原材料关税也有所削减,国内市场钢材价格有所回落。希塔拉曼强调,全世界都在通货膨胀,但在印度,通货膨胀率上涨主要因食品价

¹ 在非印人党与国大党人民院选举区,由北方邦两位前首席部长、社会党领袖阿基勒什·亚达夫(अखिलेश यादव),大众社会党领袖玛雅瓦蒂(मायावती),国家民众党(RLD)领袖阿吉特·辛格(अजीत सिंह)以及其他一些政党领袖于2019年大选前一同建立的政治联盟。

² 以国大党为主导的印度政党联盟,执政时间2004-2014,政治立场中立偏左。

格提高,此外汽油和柴油价格上涨也对其有所影响。政府一直在努力将通胀率降至 7% 以下。

选材来源:

本文综合编译自印度新闻网站《新印度时报》(*नवभारत टाइम्स*) 2022 年 8 月 3 日文章 *भारत में नहीं आएगी मंदी*; 印度新闻频道《时至今日》(*आज तक*) 8 月 1 日文章 *सांसद में महंगाई पर ज़ोरदार बहस, निर्मला बोलीं - भारत की तुलना PAK और बांग्लादेश से नहीं हो सकता*; 《新德里电视台》(NDTV) 8 月 8 日文章 *‘हमने हमेशा से जन सरोकार के मुद्दों की लड़ाई लड़ी है’, बिहार में महागठबंधन के प्रतिरोध मार्च में तेजस्वी ने कहा*; 《新德里电视台》(NDTV) 8 月 5 日文章 *हिरासत में लिए जाने के 6 घंटे बाद रिहा किए गए राहुल और प्रियंका गांधी महंगाई के खिलाफ कर रहे थे प्रदर्शन*; 《新德里电视台》(NDTV) 8 月 5 日文章 *मध्य प्रदेश: कांग्रेस ने महंगाई बेरोज़गारी और अन्य मुद्दों को लेकर केंद्र सरकार के खिलाफ प्रदर्शन किया*; 《新德里电视台》(NDTV) 8 月 5 日文章 *“व्यापार घाटा बढ़ा, रुपया गिर रहा, मैडम वित्त मंत्री क्या आप ...” तृणमूल कांग्रेस ने कसा तंज*。

采编者: 吴尚, 北京外国语大学印地语专业;

罗开凤 黄相, 北京外国语大学印地语语言文学专业

专题四

巴基斯坦大选或将提前举行

导言：

近日，巴基斯坦正义运动党（Pakistan Tehreek-e-Insaf）领导人、前总理伊姆兰·汗（ عمران خان ）再次要求提前举行巴基斯坦大选，并称其为解决国家持续政治冲突和经济危机的唯一途径，引发舆论热议。巴国内乌尔都语报刊多篇评论文章聚焦新老政治势力缠斗状况，分析巴基斯坦穆斯林联盟（谢里夫派）〔Pakistan Muslim League (Nawaz)〕和 PTI 两主要党派在各省的博弈、PTI 的反对党优势、伊姆兰·汗接受外国援助的指控等问题，探讨政党斗争对巴政治局势的影响以及提前大选的可能性。需注意在以上分析之外，军队作为巴政局核心因素的影响不容忽视，下半年军方权力的更替是研究巴基斯坦大选问题更为重要的视角。

近日，在旁遮普省组建新政府后，巴基斯坦正义运动党（下简称“PTI”）领导人伊姆兰·汗在感恩节之际通过该国各城市的大屏幕向人民发表讲话，再次要求提前举行原定于 2023 年 7 月的大选，并将其描述为解决该国持续政治冲突和经济危机的唯一方案。“巴基斯坦是否正朝着提前举行大选的方向前进”这一问题再度成为巴舆论界热议的话题。

事实上，尽管执政联盟不同意提前大选，但早在 7 月中旬，由于 PTI 在旁遮普省议会补选中获胜以及随后乔杜里·佩尔维兹·埃拉希（ چوہدری پرویز الہی ）被选为该省首席部长，正义运动党与执政联盟之间“竞争”尘埃落定的言论颇为流行，一些时评家受此影响，已经开始预测大选将提前至今年 10 月。

PTI 在当前斗争中所处的有利位置是一些社论论证提前大选的主要依据。首先，在加强对吉尔吉特-巴尔蒂斯坦（ گلگت بلتستان ）、自由查谟和克什米尔（ آزاد جموں و کشمیر ）、开伯尔-普赫图赫瓦省（ خیبر پختونخوا ），尤其是旁遮普省政府的控制后，PTI 已经获得明显的政治优势，将有机会通过在开伯尔-普赫图赫瓦省和旁遮普省建成越来越多的公益项目来赢得人心、扩张票仓，打击政治对手并非难事。其次，PTI 仍可继续扮演最为熟悉的反对党角色，政府如其所愿在应对政治问题与

更为突出的经济下滑问题时做出了艰难决定，为 PTI 挑起公众对执政联盟的不满情绪提供了便利。再者，伊姆兰·汗本人的影响力和号召力也不容小觑，他发表的反对美国阴谋、反对在巴扶持代理人的外国势力、反对军队干预和反对贪腐的观点在巴基斯坦民众中非常受欢迎。

相比之下，PTI 的政治对手们则如履薄冰。有观点指出，联邦政府的未来取决于旁遮普省政府的此次选举，此次补选中的失利让联邦政府失去了其执政合法性，PTI 可以趁胜追击推动大选提前。而且，受当前形势影响，巴基斯坦民主运动（Pakistan Democratic Movement，下简称 PDM）¹其实在是否继续执政这一问题上也难达成一致，其作为一个联盟的未来将具有更大的不确定性。对于参与 PDM 的政党来说，目前继续留在政府当中已经变得像离开政府一样困难。如果他们宣布退出政府，投入新一届大选，这将被解释为伊姆兰·汗叙事的胜利；如果其继续坚持留在蹙脚的政府中，在 PDM 的许多政党看来，这无异于自掘坟墓，断送本党的政治生涯。意识到这一点，巴基斯坦穆斯林联盟（谢里夫派）（下简称“PML-N”）领导人纳瓦兹·谢里夫（نواز شریف）再次表示其退出现政府的意愿。他已经向伊斯兰堡（اسلام آباد）的党领导层明确表示，在这种情况下维持现有政府可能对党有害。他在伦敦通过视频会议的形式在 PDM 峰会上发表讲话，质问现政府为什么要背负 PTI 三年执政时期留下的沉重包袱。PML-N 内部也有其他人呼吁举行新的选举，尽管这与其许多盟友特别是巴基斯坦人民党（Pakistan People's Party）和巴基斯坦伊斯兰神学会（Jamiat Ulema-e-Islam）的意见相左。

不过，也有社论同样从政党斗争的角度否定提前大选的可能性。一方面，现总理沙巴兹·谢里夫（شهباز شریف）通过在伊姆兰·汗外国资助案上对选举委员会持续施压，实际上表明了执政联盟已经下定进行漫长战斗的决心；另一方面，PTI 在旁遮普省补选获胜并不意味其具有压倒性的人气，且随着国民议会批准 11 名 PTI 成员辞职，新的选举战不再局限于任何一省或两党之间，冲突范围进一步扩大。在这种政治冲突短期内难以平息的情况下，今后几个月内举行大选的可能性已降到最低。

¹ 伊姆兰·汗执政期间由穆盟谢派、巴基斯坦人民党等 11 个在野党组成的反对派政党联盟，目的是推翻伊姆兰·汗政府和挑战军队对政治的干预。

选材来源:

本文综合编译自巴基斯坦报纸《时代之声》(نوائے وقت) 2022 年 7 月 21 日文章 حکومت کا قبل از وقت انتخابات نہ کرانے اور عمران کے بیانیہ کے توڑ کا فیصلہ، 原文链接为 <https://www.nawaiwaqt.com.pk/21-Jul-2022/1584769>，巴基斯坦报纸《每日邮报》(Daily Express, روزمرہ ایکسپریس) 2022 年 8 月 1 日文章؛ انتخابات جلد کیوں نہیں؟; 2022 年 7 月 26 日文章 کیا فوری انتخابات عمران کے ممکن ہیں؟; 巴基斯坦报纸《东方报》(daily mashriq, روزنامہ مشرق) 2022 年 7 月 30 日文章 عمران کے بدلتے سیاسی انداز۔

采编者:

周天宇 朱光宇 夏文则 刘博源 夏曼琳，北京大学乌尔都语专业

专题五

孟加拉国的能源危机与应对措施

导言：受新冠疫情和俄乌冲突影响，全球燃料价格上涨，进而导致发展中国家出现化肥、粮食、能源危机。孟加拉国近期受俄乌冲突波及，加之新冠疫情等因素，国内能源价格上涨，民众生活压力增加。此外，也有部分观点将能源危机归咎于政府领导不力。为应对能源危机，除已采取的节约能源措施外，有观点认为孟政府应提升能源领域效率，丰富能源进口来源，并重视太阳能发电。本文综合编译有关孟加拉国能源危机的各方观点，为读者了解孟加拉国能源状况提供参考。

近期，孟加拉国天然气、燃油价格上涨。6月1日起，天然气价格从每立方米9.7塔卡上调至11.91塔卡。8月6日起，孟加拉国柴油价格上调至每升114塔卡，煤油每升114塔卡，辛烷每升135塔卡，汽油每升130塔卡。孟加拉国电力、能源与矿产资源部（বিদ্যুৎ জ্বালানি ও খনিজ সম্পদ মন্ত্রণালয়）表示，上调价格是为了弥补损失并与国际市场协调。

燃料价格上涨对孟加拉国方方面面产生了影响。孟加拉国主要的发电燃料是天然气、石油、煤炭，**燃料价格上涨导致电价上涨，每日发电量无法满足需求，政府不得不采取节约能源措施。**孟加拉国近期几乎所有地区每天停电一小时，商场晚8点关闭，清真寺除礼拜时间外关闭空调，政府办公室和法庭限制燃料使用，公务员禁止购买新车。

孟加拉国燃油年需求量约650万吨，柴油年需求量约500万吨，其中400万吨需要进口。63%的柴油用于运输业，16%用于农业。**燃油价格上涨以来，交通成本增加，运输部门一直处于困境。**相关领域雇主和雇员举行过罢工，公交车费用上涨，达卡-纳拉扬甘杰线（ঢাকা-নারায়ণগঞ্জ）票价由36塔卡提高至50塔卡。**柴油价格上涨导致灌溉成本增加，对农业产生不利影响。**运输、灌溉成本增加使大宗货物市场变得异常动荡，民众生活成本增加，孟加拉国出口竞争力也面临挑战。新冠疫情使全球经济停滞，孟加拉国许多人失业破产，对孟民众收入产生巨大影

响。孟加拉国农村发展委员会治理与发展研究所¹（BRAC Institute of Governance and Development）和非政府研究组织权力与参与研究中心²（Power and Participation Research Centre）联合调查显示，孟加拉国新冠期间新增 3240 万贫困人口。油价上涨将使这些穷人面临更大压力。

造成孟加拉国能源价格上涨，进而对孟国经济社会产生影响的原因分为外因和内因。外因方面，疫情以来，世界市场的天然气价格持续上涨。随着乌克兰危机和对俄制裁加剧，西方国家停止从俄罗斯购买燃料，转而将中东国家作为替代来源。6月下旬，得克萨斯州一主要天然气终端关闭维护，德国-俄罗斯之间的北溪线也同样关闭了 10 天。尽管北溪线后来重新开放，但受俄乌冲突影响，俄罗斯减少了天然气供应。因此，天然气市场目前处于动荡状态。西方国家对中东天然气的依赖使第三世界国家必须以更高的价格购买，亚洲许多国家因此陷入危机。此外，俄乌冲突也使全球燃油价格上涨。孟加拉国定期从中东进口天然气，从国外进口大部分燃油，因此孟国内燃料价格也随国际燃料价格的上涨而上调。

内因方面，荷兰格罗宁根大学（University of Groningen）的多林·乔杜里博士（ডেব্রিন চৌধুরী）认为政府负有责任：孟加拉国能源规划缺乏远见，能源效率低下，可再生能源增长缓慢，而政府未能了解全球市场燃油价格走势，未能适时采取必要措施。记者兼作家雷佐万·西迪吉³（রেজোয়ান সিদ্দিকী）认为，政府无意监管市场，没有更多的资金投入，且没有能力按需供应电力。西迪吉指责财政部长压榨普通民众，政府的目标是操纵下一次选举，而不关心民众的需求和苦难。

孟加拉国执政党人民联盟（আওয়ামী লীগ）办公室秘书比布洛布·博鲁瓦（বিপ্লব বড়ুয়া）则表示，政府为了保持国家经济在不利情况下运转，不得不冒着巨大政治风险上调燃油价格。燃油价格涨跌不受任何政府控制，完全取决于国际市场形势。如果国际油价下跌，货币市场稳定，政府将立即下调燃油价格。博鲁瓦指出，疫情以来，政府在各领域，尤其是农业和能源领域，提供了数百亿塔卡的补贴，分

¹ 孟加拉国农村发展委员会治理与发展研究所是一家社会科学研究和学术机构，以发展中国家的实践为基础，针对一系列社会和经济问题开展严格的、多方法的社会科学研究，以促进创新，应对治理和发展挑战。

² 权力与参与研究中心成立于 1996 年，位于孟加拉国达卡，是一个独立的非营利性研究和社会行动中心，专注于公共政策、知识管理和公民赋权问题。

³ 雷佐万·西迪吉曾获荷兰社会科学研究院（Institute of Social Studies）国际关系与发展研究生文凭，曾被政府监禁、起诉。

担了世界市场价格上涨为孟加拉国民众带来的压力。2021-22 财年预算中，政府提供总计 6682.5 亿塔卡（占 GDP1.7%）的补贴。2 月-7 月，孟加拉国石油公司（Bangladesh Petroleum Corporation）已提供约 801.4 亿塔卡补贴。除孟加拉国外，没有其他国家以如此巨额补贴维护燃油市场。

面对燃料价格上涨，包括孟加拉国在内的诸多国家已经采取了必要的节能措施。但经济学家、资本市场分析师阿布·艾哈迈德（আবু আহমেদ）表示，**政府应增加发电厂开支，避免能源的系统损失和该领域的违规行为**，而非让普通民众减少燃料使用。

与此同时，**孟加拉国急需增加能源进口来源**。缅甸拥有巨大的天然气储量，且为孟邻国，运输成本低，可成为一个很好来源。俄罗斯现以低于世界市场价格销售石油和天然气，已向印度、巴基斯坦、斯里兰卡出售能源，其或可成为进口的另一种选择。

此外，**应重视太阳能发电**。孟加拉国已使用太阳能发电多年，但由于许多人认为太阳能初始投资高，项目管理不善，缺乏赞助等原因，太阳能发电没有得到发展。孟国各类型船舶基本以柴油或煤油为燃料，若在船上使用太阳能代替进口燃料发电，可以节省外汇和电力。孟加拉国有丰富的河流、海洋资源，可在河面、海面上安装浮动太阳能电池板发电，并在水净化过程中使用太阳能供能。还可在大中型桥梁上安装太阳能电池板用于桥梁道路照明，铁路两侧安装太阳能电池板用于火车运行，多余电量输送至国家电网。太阳能可用于诸多领域，孟加拉国需要更多关注太阳能发电和相关管理技术。

选材来源：

本文综合编译自孟加拉国右翼报纸《斗争日报》（দৈনিক সংগ্রাম）2022 年 6 月 13 日文章 ইউক্রেন যুদ্ধ ও তার ফলাফল, 2022 年 8 月 6 日文章 বিদ্যুৎ রফতানি কবে করবে?, 2022 年 8 月 7 日文章 জ্বালানি তেলের দাম বৃদ্ধি। ভোগান্তি আর চাপ বাড়বে জীবনযাত্রায়; 孟加拉国左翼报纸《消息》（সংবাদ）2022 年 7 月 25 日文章 সৌর বিদ্যুতের সম্ভাবনা, 2022 年 8 月 1 日文章 বৈশ্বিক জ্বালানি সংকট: বাংলাদেশের উপায় কী; 孟加拉国最受欢迎的报纸之一《时代之声》（দৈনিক কালের কণ্ঠ）2022 年 8 月 8 日文章 জ্বালানি তেলের মূল্যবৃদ্ধি এবং বৈশ্বিক পরিস্থিতি, 2022 年 8 月 14 日文章 জ্বালানি তেলের মূল্যবৃদ্ধি: পুনর্বিবেচনার অবকাশ আছে。

采编者：李源毓，北京外国语大学孟加拉语专业

专题六

解读尼泊尔选举：独立候选人缘何成为黑马？

导言：2022 年无疑是尼泊尔的选举之年。无论是年中的地方选举抑或是年末的联邦选举，都会对尼泊尔政局结构造成举足轻重的影响。选举在即，各政党均积极思考并规划国家未来的政治形势，并在接下来的百天中为争取选票而相互博弈。在刚刚结束的地方选举中，独立候选人大放异彩赢得胜利。在探究该现象的成因以及深析选票背后所代表的民意上，各政党依旧任重而道远。

信息壁垒——被忽视的民意困局

我们的政党是否了解人民？毕竟，党派和领导人都应当理解人民，并向人民做出解释。但如今领导者们所做的工作，却是“更多的解释”与“更少的理解”。这就是党派、领导人和代表在计算选票时常感到困惑的原因。

政党、领导人与政治活动家与人民联系在一起。各个党派的成员接收人民的反馈和讯息并传达给上级领导。但从党派成员或与党派关系密切的报纸处得来的信息，是否足以了解人民的需求与愿望？答案当然是否定的。举个直接的例子，就拿巴伦德拉·沙阿¹（बालेन्द्र शाह）成功当选加德满都²（काठमाडौं）市长来说，在提名加德满都市长一职时，尼泊尔共产党（联合马列）（नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी (एमाले)）的候选人凯沙夫·斯塔匹特（केशव स्थापित）曾放言“我已经赢了，比赛结束了”。也许在他心里，他已经赢了。他对自己胜券在握并提交了他 25 年前选举中的数据作为证据。

诚然，计算数据以做出评估和定论是必要的。但 25 年前的数据是否足以作为估算的依据呢？显然不能。因此，既定的主张和假设被证实为一纸空谈。毕竟，国家每 10 年进行一次全国人口普查并更新人口数据。然而，数据的提供者以 25 年前的数据来自欺欺人时，其党派成员却在一边添油加醋一边鼓掌叫好。

¹ 巴伦德拉·沙阿（बालेन्द्र शाह），尼泊尔的说唱歌手和政治家，目前担任尼泊尔首都加德满都第 15 任市长。

² 加德满都（काठमाडौं），正式名称为加德满都大都会，尼泊尔首都和人口最多的城市。

尼共联合马列在上次选举中以约 25,000 票的优势获胜，但没有意识到其在加德满都却输掉了同样的票数。即使在一个自治市拥有包括 5 万张选票（即 30%）在内的极大优势时，政党也不知道人民的选票将流向何方。大会党（नेपाली काँग्रेस）主席兼总理谢尔·巴哈杜尔·德乌帕（शेरबहादुर देउवा）曾在与巴伦德拉·萨哈的第一次会面中说过“你创造了奇迹”，该事实印证了此观点。或许奇迹不是由巴伦德拉创造的，而是由人民创造的，巴伦德拉自己也明白这一点。

人们很惊讶像大会党以及尼共联合马列这样有 70 年历史的资深党派创造了奇迹，而这同时也意味着党派工作和人民理解之间存在隔阂。需要澄清的是——声称为人民服务的政党和领导人并没有履行承诺。或许各党派都必须意识到要改变和转型理解人民情绪的方法。因此，这一议程必然会被纳入各方的选举审查。

下级领导人向党内最高领导人报告从而造成了他们会赢的错觉。K.P. 奥利（केपी ओली）对尼共联合马列将在地方选举一举夺魁信心十足。然而结果并非如预期所想，他也长达一周没有发声。诚然，以一敌五赢得选举自然是困难重重。但是，以本党成员搜集来的数据报告为基础并沉迷其中沾沾自喜，肯定会被选举结果欺骗，这一点各方都心知肚明。现在党内领导层需要自我评估。在独立研究员的帮助下，党派组织可以通过了解人民需求和愿望来改进自身并取得成效。

无党派人士（独立候选人）赢得了 15 个席位。这引发了对党派体系和政策的质疑。一切都应该被追踪，无党派人士获胜是对政党的厌恶和对党制的不信任。如果每年或每 6 个月借助独立机构了解人民需求和愿望，各政党就可以改善自身。重要的是要依据事实方法或数据来理解人们的意见，政党制度也能因此更加完善。一年一次的调查让政党有机会提高自己。他们可以举办活动来增加己方选票，理解人民对议题的看法，研究人民对他们提案的观点，从而更好了解真实立场。

要用科学方式制定研究法则并以此做出预测。因此，人民的意见，人民的感情，人民拿走了什么又是如何拿走的？此类问题值得好好研究。研究因地缘位置而异。研究不仅仅是提出问题和打勾，在投票前也要动态研究。即使是微不足道的小事也会影响选票，领导人的演讲也会影响公众。

信息是从中心传达至党派成员的，尽管有自上而下的渠道，但缺乏自下而上的渠道。当信息经党派工作人员之手后就不会再出现确切的数据。而与测量和调

查机构合作，各党派都会尽早了解真相。由于独立机构提供的报告是真实的，因此每天都可以更新，有助于政党发挥作用改进政治。如果能够进行这样的测量，党派政治将是良性的。

社交媒体——塑造民主环境的新赛道

独立候选人只有在某一党派的领导人和其他候选人不合适时才能获得选举胜利。但是领导人们现在已经准备好消除独立候选人们的影响力。前总理兼尼共联合马列主席 K.P.夏尔马·奥利表示，投票给独立候选人毫无意义。他质疑道，“独立候选人在一个地方有影响力是一回事，但如果各个地方都各自独立，那国家的整体规划发展、推进和整体进步还有可能吗？”

人们说独立候选人并不能解决国家的整体问题。此外，人们也注意到了独立候选人可能带来的挑战。因此，在下次选举之前的这段时间会被用来制造独立候选人解决不了问题的印象。目前，在独立候选人赢得了选举的加德满都、丹加地（धनगढी）³和特兰（धरान）⁴，环境正变得恶劣。加德满都的垃圾还没有被清理。反对特兰市长三邦（हर्कराज साम्पाङ राई）的活动也正逐步进行。甚至在丹加地也开始出现骚乱。在如此情况下，奥利的质疑是有意义的。

不仅如此，有人正在努力让即将举行的选举对主要领导人构成更大挑战。其策略是大力使用社交媒体。目前在社交媒体上有一项行动特别针对总理德乌帕（शेर बहादुर देउवा）⁵、主要反对党领袖奥利⁶、前总理普什帕·卡迈勒·达哈尔（पुष्पकमल दाहाल）⁷、马达夫·库马尔·内帕尔（माधवकुमार नेपाल）⁸、贾拉·纳

³ 丹加地（धनगढी）是尼泊尔的城镇，位于该国西南部，由塞蒂专区（सेती अञ्चल）负责管辖，毗邻与印度接壤的边境，距离首都加德满都 660 公里，面积 95 平方公里。

⁴ 特兰（धरान）是尼泊尔的城市，位于该国东南部，也是戈西专区（कोसी अञ्चल/कोशी अञ्चल）的首府，面积 103.38 平方公里，海拔高度 349 米，是该国重要的商业中心。

⁵ 谢尔·巴哈杜尔·德乌帕（शेर बहादुर देउवा，1946 年 6 月 13 日—），尼泊尔总理、尼泊尔大会党（नेपाली काँग्रेस）主席。

⁶ 卡德加·普拉萨德·夏尔马·奥利（खड्गप्रसाद शर्मा ओली，1952 年 2 月 22 日—）是尼泊尔的一名共产主义政治家。2014 年 7 月，他成为尼泊尔共产党（联合马列）（नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी (एमाले)）主席。2015 年 10 月 11 日，在本党及尼泊尔联合共产党（毛主义中心）、尼泊尔民族民主党（राष्ट्रिय प्रजातन्त्र पार्टी नेपाल）等党派的支持下，他战胜苏希尔·柯伊拉腊，当选为尼泊尔总理。2018 年 2 月 15 日，再度出任尼泊尔总理。

⁷ 普什帕·卡迈勒·达哈尔（पुष्पकमल दाहाल，1954 年 12 月 11 日—），常用化名普拉昌达（意为“凶猛”或“威风凛凛”），是尼泊尔的一名共产主义政治家、革命家，现为尼泊尔共产党（毛主义中心）（नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी (माओवादी-केन्द्र)）主席。他曾出任尼泊尔联邦民主共和国成立后经大选产生的首任总理，2017 年底击败尼泊尔大会党领袖谢尔·巴哈杜尔·德乌帕第二次出任总理。

⁸ 马达夫·库马尔·内帕尔（माधवकुमार नेपाल，1953 年 3 月 12 日—），或译尼帕尔，尼泊尔政治家，前尼泊尔总理，现任尼泊尔共产党（联合社会主义者）（नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी (एकीकृत समाजवादी)）主席。

特·卡纳尔（झलनाथ खनाल）⁹和巴布拉姆·巴特拉伊博士（डा. बाबुराम भट्टराई）¹⁰。通过社交媒体开展的此类活动能够影响到大众。如今，相比主流媒体，人们更倾向于从社交媒体获取信息，信息技术也改变了当前人们对通信的看法。然而，社交媒体和虚假信息的流行在世界范围内不仅正在赢得民主人民的尊重，也正赢得民主政体本身的尊重。一些人认为社交媒体可以绑架民主并误导人们的感情。

在即将到来的选举中，社交媒体不仅会被广泛使用，而且还会被滥用。它可以在公众了解正确的信息之前起到决定性的作用。小费迪南德·罗慕尔德兹·马科斯（Ferdinand Romualdez Marcos Jr.），前菲律宾独裁者费迪南德·马科斯（Ferdinand Emmanuel Edralin Marcos）的儿子，在最近举行的菲律宾大选中当选总统。不论当地媒体如何传达正确信息，小马科斯依旧凭借其精心设计的线上活动成功当选。

此次选举将决定我们的民主道路转向何方，但让民主前进的环境可能不会保持不变。接下来的三个半月不仅会很有趣，而且还会展示我们民主的成熟度。我们将会退步还是进步取决于选民的决定。

选材来源：

本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《安纳普尔那》（अन्नपूर्णपोस्ट, Annapurna Post）2022年7月24日文章 जनता नचिन्दाको सकस 与尼泊尔媒体《公民日报》（नागरिक दैनिक, Nagarik Daily）2022年8月7日文章 निर्वाचनपछिका सम्भावित परिदृश्य。

采编者：郭云骄 殷鸣璇，北京外国语大学尼泊尔语专业

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶

⁹ 贾拉·纳特·卡纳尔（झलनाथ खनाल, 1950年5月20日—），尼泊尔政治家，前尼泊尔总理，现为尼泊尔共产党（联合社会主义者）（नेपाल कम्युनिस्ट पार्टी (एकीकृत समाजवादी)）领导人。

¹⁰ 巴布拉姆·巴特拉伊（डा. बाबुराम भट्टराई, 1954年6月18日—），尼泊尔政治家，前尼泊尔总理，前尼泊尔联合共产党（毛主义中心）二号人物。他是新成立的尼泊尔社会党（नेपाल समाजवादी पार्टी）现任主席。